

五二八

總理府

供養 卷施百三九四号

昭和二十三年十二月十三日

之部省教育施設局長

各省

連絡課長殿

公共教育施設の濫用件

十月十九日附日本政府告示第壹千零九号標記の件については十二月九日の次官合議の際殺害したるが、これが實施設細目について打合せたいと、いふ事から、御多忙中恐縮ですが左記に

より係官の御参集を取計いを願います。

記

一日時 十二月十七日(金) 午前十時

一場所 千代田区霞ヶ関(虎の門)

文部省教育施設局長室(三階南側)

逓合國軍最高司令官總司令部發AG第〇〇〇・八號（民間情報教育部）（最高司令官第一九四四號）

昭和二十三年十一月二十九日

日本政府宛覽書

高級副官大佐

アール・エム・レウイ

公共の教育施設の濫用の件

一、「日本の教育制度の運営」の件に關する昭和二十年十月二十二日附日
本政府宛總司令部民間情報教育部發覽書AG第三五〇號（最高司令官
閣第一七八號）參照のこと。

二、公立學校の土地建物、學校教育計画實施のためその施設が必要な
場合は、個人や、學校以外の日本政府機關や、又は法人によつて占有
されてはならない。本覽書では「公立學校施設」という言葉は國、都

道府縣及び市町村によつて所有され又は經營されるすべての施設を言
ひものである。

三、天鈞の如何に拘らず、公立學校施設を現に占有している借受人は、左
記第四項に規定されているもの以外は、右施設から立退いて正當な日
本政府學校職員にそれを返却するものとする。

四、本覽書の諸條項は現在調達要求をうけて占領軍によつて利用されてい
る公立學校施設、又は極度の軍事上^の必要により今後調達されるものに
對しては適用しない。

五、右建物内にその居住場所を占有している者が政府の援助を以てしても
建設済の建物内に居住場所を見出し得ないことが證明され得るならば、
上記第二項及び第三項の條文の適用からは除外されるものとする。
尚政府機關の場合には、他の施設を利用し得ないことが證明され得る
なら、これも又除外され得るであろう。利益を得るための經營を目的

としてゐるすべての個人及び企業は立退かなくてはならない。本覚書の最極過ぎる解釈から甚だしい困難を生じた場合には、被害者側は法務總裁に最後の訴願をすることが出来、同總裁の決定を最終的のものとする。

六 日本政府は本覚書に従つて取られた処置について、その経過の月次報告及び最後の総合報告を昭和二十四年二月二十八日迄に當總司令部宛に提出しなくてはならぬ。

七 本指令の條文によつて影響を蒙る日本の國、都道府縣、及び市町村のすべての官公吏、及び雇傭員、すべての教師及び教職員、及びすべての日本の市民及び居住者たちは、そこに記されたすべての條項の字義並に精神に従うべき個人的責任を有するものとする。

114

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
APO 500

AG 000.8(22 Oct 45)CIE
SCAPIN 1944

29 November 1948

MEMORANDUM FOR: JAPANESE GOVERNMENT

SUBJECT: Misuse of Public Educational Facilities

1. Reference is made to Memorandum for the Japanese Government, AG 350 (22 Oct 45)CIE, subject, "Administration of the Educational System of Japan," 22 October 1945, SCAPIN 178.

2. Public school premises will not be occupied by private individuals, Japanese Government agencies other than schools, or juridical persons if facilities are required for school educational programs. For purposes of this Memorandum, the term "public school facilities" shall include all facilities owned or operated by the national, prefectural, city, town and village governments.

3. Regardless of existing contract, tenants now occupying public school facilities will vacate such facilities and return them to the proper school officials of the Japanese Government, except as provided for in paragraph 4 below.

4. The provisions of this Memorandum do not apply to public school facilities now on procurement demand and utilized by the occupation forces or to those which are procured in the future because of extreme military necessity.

5. Exceptions will be made to the provisions of paragraphs 2 and 3 above if it can be shown that the person occupying living space in the building cannot with the assistance of the government find living quarters in buildings which have already been constructed. Exceptions may be made in the case of Governmental agencies if it can be shown that no other facilities are available. All individuals and enterprises whose purpose is to operate for profit will be dispossessed. In case of excessive hardship resulting from a too rigid interpretation of the Memorandum the injured party may make a final appeal to the Attorney General whose decision shall be final.

6. The Japanese Government will submit a monthly progress report and a comprehensive final report to this General Headquarters not later than 28 February 1949 of actions taken in compliance with this Memorandum.

7. All officials, subordinates, and employees of the Japanese national, prefectural and local government, all teachers and education officials, and all citizens and residents of Japan affected by the terms of this directive will be held personally accountable for compliance with the spirit as well as the letter of all provisions contained therein.

FOR THE SUPREME COMMANDER:

R. M. LEVY
Colonel, AGD
Adjutant General

Received: 2 Dec 2.45 p.m.
Shinkan : 2PA
Copy : Chokan
Jicho
1.2.3. Bucho
13, 11A, Print, SPB

裏面白紙

他の五被告は六村五の一重のやうな死刑決定はなし、この死刑反対
の五被告は少佐の判長、即ち、オラズ、フラス、の五被告がこれ。

◎日本高級官吏の尙魔改は、司令部の助言は、申玉と同様
に、なるまゝである。秘底的に、幕府の幕府すべしである。強調して、
シマラフ、裁判長は、濠洲に帰えり、日本軍の軍事の団体が、定座に
抑えられ、限り、特長必ず日本が、トブルが起る、と、語らぬ。

◎比島大使が、近日、三ノ師と、今見すまじい、あるが、同大使は、路傍の
ルツ、て、大カ、發電、の、路傍、施、は、中、見、え、海、す、ま、に、流、く、反、射、し、比、島、
に、お、う、と、し、て、わ、る。

◎ベリリに於ける市令議員選挙の行われ、其、意、を、空、の、行、書、が、ある
に、お、お、い、ず、れ、事、の、投、票、の、あり、に、

(以上)

内 閣

連合国最高司令官総司令部の覚書
(A.P.O. 500)
一九四五年十月廿九日

AG 6008 (三〇 Oct 四五) C.I.E.
SCAPIN 1944

宛先 日本政府
件名 公共教育施設の誤用

一、日本政府宛の覚書 (AG 350 (三〇 Oct 四五) C.I.E 件名「日本の教育制度の管理」(一九四五年十月廿九日 SCAPIN 178) を参照のこと。

二、公立学校諸施設が学校教育計画に必要とされた場合
今には、個人、学校以外の日本政府の諸機関又は個人は、右施設を使用しないこと。該覚書の謂ふ公共学校施設とは、政庁、縣、市町村庁所有又は経営する施設

内 閣

全部を意味する。

三、現行契約に拘らず、公共学校施設を現に使用してゐる借受人は、右施設から立ち退き、之を日本政府の然るべき学校園僚官吏に返戻すること。但し下記第四項に規定されるものを除く。

四、現に占領軍による接收要請中のもの又は利用されてゐる公共学校施設又は、止むを得ない軍事情の下で將來接收される見込みのものには、該覚書の規定は適用しない。

五、建造物内に生坑場等を有する者で、既に建設されて居る建造物内に政府の援助を以て生坑地を見出す事がある事か、或は、前記第二、三項の規定の例外である事か、或は、政府機関子つとも、施設の利用が重要な事か、或は、協会は、例外と作られるか、利益を目的として経営する個人、法人等は、皆使用権を失ふ。該覚書の余りに厳格に

2

解飛から、極端な困難を感ずる協会は、被害者か任務
總裁に最後の許願を行へば、法務總裁は最後の決定を
す。

六、日本政府は該覚書に基りて取った行動に因りて、毎月進
行報告及廣範圍の決定的報告をすること。

七、該指令の規定に該當する日本の國、縣及び府の全官吏、
属、産負、日本の教員、教官並、市民及び住民は、該覚書
に盛り込まれた規定の精神の字義に程し義務がある。

且取高司令官代

副官

R. M. レビイ大佐

内閣

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
APO 530

総
記
号

AG 000.5(22 Oct 45)CIE
SCAPIN 1944

29 November 1945

MEMORANDUM FOR: JAPANESE GOVERNMENT

SUBJECT: Misuse of Public Educational Facilities

1. Reference is made to Memorandum for the Japanese Government, AG 350 (22 Oct 45)CIE, subject, "Administration of the Educational System of Japan," 22 October 1945, SCAPIN 178.

2. Public school premises will not be occupied by private individuals, Japanese Government agencies other than schools, or juridical persons if facilities are required for school educational programs. For purposes of this Memorandum, the term "Public school facilities" shall include all facilities owned or operated by the national, prefectural, city, town and village governments.

3. Regardless of existing contract, tenants now occupying public school facilities will vacate such facilities and return them to the proper school officials of the Japanese Government, except as provided for in Paragraph 4 below.

4. The provisions of this Memorandum do not apply to public school facilities now on procurement demand and utilized by the occupation forces or to those which are procured in the future because of extreme military necessity.

5. Exceptions will be made to the provisions of Paragraphs 2 and 3 above if it can be shown that the person occupying living space in the building cannot with the assistance of the government find living quarters in buildings which have already been constructed. Exceptions may be made in the case of Governmental agencies if it can be shown that no other facilities are available. All individuals and enterprises whose purpose is to operate for profit will be dispossessed. In case of excessive hardship resulting from a too rigid interpretation of the Memorandum the injured party may make a final appeal to the Attorney General whose decision shall be final.

6. The Japanese Government will submit a monthly progress report and a comprehensive final report to this General Headquarters not later than 29 February 1946 of actions taken in compliance with this Memorandum.

7. All officials, subordinates, and employees of the Japanese national, prefectural and local government, all teachers and education officials, and all citizens and residents of Japan affected by

第

回答不用

裏面白紙

the terms of this directive will be held personally accountable
for compliance with the spirit as well as the letter of all pro-
visions contained therein.

FOR THE SUPERIOR COMMANDER:

H. W. LEVY
Colonel, USA
Adjutant General.

Received: 2 Dec 2.45 p.m.
Shukan : SPA
Copy : Gokan
 : Seho
 : 1,2,3 Bucho
 : IG
 : IIA
 : Print
 : SPR

裏
面
白
紙